



Комиссия по народонаселению и развитию**Сорок шестая сессия**

22–26 апреля 2013 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**Доклад Бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионных заседаний****I. Введение**

1. На своей тридцатой сессии в 1997 году Комиссия по народонаселению и развитию уполномочила свое Бюро проводить на ежегодной основе межсессионные заседания в рамках подготовки к ее сессиям (E/1997/25, пункт 52). Впоследствии Комиссия подчеркнула важность представления письменных докладов об этих заседаниях в кратчайшие сроки (см. решение 2005/2 Комиссии) и просила Бюро проводить столько заседаний, сколько требуется для подготовки ежегодных сессий Комиссии (см. резолюцию 2006/1 Комиссии). В соответствии с резолюцией 2006/1 Комиссии в период с сентября 2012 года по январь 2013 года Бюро провело три заседания. Первое заседание состоялось в Центральном учреждении 19 сентября 2012 года. Второе заседание состоялось в Кишиневе, Республика Молдова, 16 января 2012 года, а третье заседание было проведено в Центральном учреждении 28 января 2013 года.

2. На первом и третьем заседаниях Бюро присутствовали г-н Владимир Лупан (Председатель), г-жа Марианна Бибалу, г-н Эдуардо Хосе де Вега, г-н Маттиас Шикорски и г-н Хайро Родригес Эрнандес, представляющий г-на Хуана Карлоса Альфонсо. На втором заседании в Кишиневе присутствовали г-н Лупан, г-жа Бибалу, г-н де Вега, г-н Шикорски и г-н Альфонсо. На всех заседаниях Бюро присутствовали сотрудники Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам и представители Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Кроме того, участие в тех заседаниях Бюро, которые проводились в Нью-Йорке, принимала г-жа Эмер Эрити из Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

* E/CN.9/2013/1.



3. В настоящем докладе содержится краткая информация об обсуждениях, проведенных Бюро в ходе этих заседаний, в том числе о сделанных на них выводах и вынесенных рекомендациях.

II. Краткая информация об обсуждениях, проведенных Бюро

A. Организация работы сорок шестой сессии Комиссии

4. Бюро рассмотрело вопрос об организации работы сорок шестой сессии. Было принято решение о том, что в понедельник, 22 апреля, в первый день возобновленной сессии, с 12 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. состоится выступление основного докладчика, а далее, с 15 ч. 00 м. до 16 ч. 00 м. будет выделено время на выступления представителей мигрантов. В соответствии с инновационной практикой, принятой в ходе сорок пятой сессии, Бюро приняло решение о том, что неофициальные консультации по проектам предложений начнутся в четверг, до возобновления сессии.

B. Основные докладчики

5. В своем решении 2005/2 Комиссия приветствовала практику приглашения основных докладчиков на сессии Комиссии и просила Бюро принять необходимые меры для обеспечения их участия и соответствующим образом проинформировать государства-члены Комиссии. В соответствии с этим решением Бюро постановило пригласить двух основных докладчиков-экспертов для выступления перед членами Комиссии по специальной теме сорок шестой сессии «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты» и выделить каждому докладчику один час для выступления и проведения интерактивного диалога с членами Комиссии. Бюро избрало г-на Грэма Уго, профессора географии и директора Австралийского центра исследований в области народонаселения и миграции Аделаидского университета, выступить по теме «Новые тенденции в миграции». Бюро постановило пригласить второго эксперта для выступления по теме «Миграция, гендерная проблематика и семья» и организовать форум экспертов на тему «Миграция и развитие», на котором выступят три оратора: г-н Адеранти Адеподжу, декан факультета управления предпринимательской деятельностью Лагосского университета, Нигерия; г-жа Марсела Черрутти, профессор общественных наук Луханского национального университета, Аргентина; и г-н Марек Окольский, профессор экономических наук и глава Центра исследований миграции Варшавского университета. По установившейся традиции Бюро рекомендовало отказаться от проведения заседаний рабочей группы во время выступлений основных докладчиков.

6. Бюро также приняло решение выделить в первый день возобновленной сессии дополнительное время для выступления двух представителей групп мигрантов, что позволит учитывать точку зрения мигрантов при рассмотрении Комиссией темы «Новые тенденции в миграции». Бюро отметило необходимость представления таких докладов в начале сессии для их учета в ходе обсуждений в течение сессии.

С. Участие соответствующих структур Организации Объединенных Наций в работе сорок шестой сессии Комиссии по народонаселению и развитию

7. Бюро отметило, что тема сорок шестой сессии имеет отношение к деятельности многих организаций системы Организации Объединенных Наций. Поэтому Бюро просило Председателя Комиссии предложить соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций принять участие в работе сорок шестой сессии, а также предложить им рассмотреть возможность организации параллельных мероприятий в период проведения сессии. Как и в ходе предыдущих сессий Комиссии, Бюро с удовлетворением отметило участие ЮНФПА в организации одного из параллельных мероприятий сессии.

Д. Внедрение безбумажного документооборота и переписка Председателя с членами Комиссии

8. В соответствии с общими целями Генерального секретаря по повышению эффективности, сокращению выбросов углекислого газа и расширению спектра предоставляемых государствам-членам электронных услуг Бюро постановило принять используемую Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению безбумажную модель документооборота, связанную с проведением сорок шестой сессии Комиссии. Бюро просило своего Председателя направить письмо всем членам Комиссии и сообщить им об этом решении и о том, как получить доступ к предварительным вариантам сессионной документации. Кроме того, Бюро просило своего Председателя направить письмо всем членам Комиссии, в котором он подчеркивает желательность включения в состав их делегаций на сорок шестой сессии представителей мигрантов, а также технических представителей, т.е. экспертов по вопросам миграции, народонаселения и развития, а также политики в области народонаселения.

9. Бюро также рекомендовало Председателю направить государствам-членам, не являющимся членами Комиссии на сорок шестой сессии, информационную записку, содержащую сведения о порядке доступа к сессионной документации, в которой их внимание будет привлечено также к датам и теме сессии и к решению о переходе на безбумажный документооборот.

Е. Общие прения, посвященные дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в свете ее двадцатой годовщины

10. Бюро напомнило о том, что 22 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 65/234, озаглавленную «Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года», в которой Ассамблея постановила продлить срок реализации Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года и обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью достичь ее целей. В этой же

резолюции Ассамблея постановила также созвать специальную сессию в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для оценки хода осуществления Программы действий и возобновления политической поддержки действий, необходимых для достижения всех ее целей.

11. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила далее, что Комиссия по народонаселению и развитию должна провести в ходе своей сорок седьмой сессии интерактивную дискуссию для оценки хода осуществления Программы действий, а также призвала ЮНФПА — в консультации с государствами-членами и в сотрудничестве со всеми соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, а также учреждениями и экспертами — провести оперативный обзор хода осуществления Программы действий на основе данных самого высокого качества и анализа положения в области народонаселения и развития, а также принимая во внимание необходимость систематического, всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросам народонаселения и развития. Кроме того, Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комиссии по народонаселению и развитию на ее сорок седьмой сессии доклад, основанный на результатах этого обзора.

12. В связи с решениями и указаниями Генеральной Ассамблеи и отмечая особое внимание, уделяемое необходимости эффективного участия, в установленном порядке, соответствующих субъектов гражданского общества, особенно неправительственных организаций, в работе специальной сессии, а также в подготовке к ней, и вклада в такую работу и подготовку, Бюро предложило Председателю и членам Бюро сорок седьмой сессии Комиссии активно сотрудничать с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, по вопросам выделения определенного времени на выступления представителей неправительственных организаций, с тем чтобы обеспечить эффективное участие и вклад соответствующих субъектов гражданского общества.

Г. Взаимодействие Комиссии по народонаселению и развитию и Экономического и Социального Совета

13. Бюро обсудило порядок обеспечения вклада Комиссии в ежегодный обзор на уровне министров, проводимый в рамках сегмента высокого уровня ежегодного совещания Экономического и Социального Совета, в ходе которого в июле 2013 года основное внимание будет уделено теме «Подключение науки, техники и инноваций, а также потенциала культуры к содействию устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». Бюро отметило, что глава 12 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию посвящена теме «Технология, научные исследования и разработки», которая никогда не была темой сессии Комиссии по народонаселению и развитию. Бюро отметило важность повышения согласованности работы Комиссии и проведения ежегодного обзора на уровне министров. В этих целях Бюро предложило пригласить, как это было сделано на предыдущих сессиях Комиссии, для участия в общих прениях о вкладе вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2013 году (пункт 5 повестки дня сорок шестой сессии) постоянных представителей государств-членов, планирующих

представить национальные доклады в ходе ежегодного обзора на уровне министров, с тем чтобы они имели возможность обсудить то, каким образом динамика численности народонаселения упрощает или усложняет задачу, сформулированную в теме «Подключение науки, техники и инноваций, а также потенциала культуры к содействию устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

14. Бюро также одобрило предложение Председателя Бюро предложить Председателю Экономического и Социального Совета организовать обсуждение по пункту 5 повестки дня, как это было сделано на предыдущих сессиях Комиссии. Кроме того, Бюро поддержало предложение Председателя просить Секретариат подготовить краткий доклад о ряде важнейших элементов взаимосвязи между динамикой численности народонаселения и темой ежегодного обзора на уровне министров 2013 года.

G. Резолюции и решения

15. Бюро рекомендовало Комиссии рассмотреть вопрос о принятии следующих резолюций и решений: а) решение по проекту повестки дня ее сорок седьмой сессии; б) решение по теме ее сорок восьмой сессии; и с) резолюция на специальную тему сорок шестой сессии, а именно «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты».

16. Как и на предыдущих сессиях, Бюро рекомендовало создать в начале возобновленной сорок шестой сессии Комиссии рабочую группу для обсуждения предложений, по которым могут быть приняты резолюции или решения. Бюро также рекомендовало Председателю Комиссии распространить первоначальные проекты резолюций и решений, с тем чтобы содействовать проведению обсуждений рабочей группой, а также просило предоставить проекты в распоряжение членов Комиссии и региональных групп за три недели до возобновления сорок шестой сессии. В соответствии с принятой в 2012 году практикой Бюро предложило также начать проведение неофициальных консультаций по проектам резолюций и решений на неделе, предшествующей неделе возобновления сорок шестой сессии.

H. Брифинг для членов Комиссии

17. Бюро рекомендовало Директору Отдела народонаселения организовать — как минимум за четыре недели до возобновления сорок шестой сессии — брифинг для делегаций, посвященный состоянию готовности документации для сессии, организации работы, а также резолюциям и решениям, которые могут быть рассмотрены Комиссией.

18. Бюро подчеркнуло важность своевременного представления документов сорок шестой сессии Комиссии в целях облегчения подготовки заявлений делегациями. Бюро высказалось за размещение в Интернете неотредактированных предварительных вариантов этих документов на английском языке.

III. Рекомендации Бюро

19. Бюро рекомендовало утвердить проект организации работы сорок шестой сессии Комиссии.
20. Бюро постановило пригласить двух основных докладчиков, группу из трех экспертов и двух представителей мигрантов для выступления перед членами Комиссии по специальной теме сорок шестой сессии «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты».
21. Бюро рекомендовало утвердить безбумажную модель документооборота, связанного с проведением сессии.
22. Бюро просило Председателя Комиссии направить письмо всем членам Комиссии и сообщить им о применении на сессии безбумажной модели документооборота и о том, как получить доступ к предварительным вариантам сессионной документации. Кроме того, Бюро просило своего Председателя направить письмо всем членам Комиссии, в котором он подчеркивает желательность включения в состав их делегаций на сорок шестой сессии представителей мигрантов, а также технических представителей.
23. Бюро просило Председателя направить государствам-членам, не являющимся членами Комиссии на сорок шестой сессии, письмо с информацией о порядке доступа к сессионной документации, в которой их внимание будет привлечено также к датам и теме сессии и к решению о переходе на безбумажный документооборот.
24. Бюро, ссылаясь на резолюцию 65/234 Генеральной Ассамблеи, предложило Председателю и членам Бюро сорок седьмой сессии Комиссии активно сотрудничать с неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и намеревающимся принять участие в работе сорок седьмой сессии, по вопросам выделения определенного времени на выступления представителей неправительственных организаций, с тем чтобы обеспечить эффективное участие и вклад соответствующих субъектов гражданского общества.
25. Бюро постановило пригласить Председателя Экономического и Социального Совета выступить перед членами Комиссии по пункту 5 предварительной повестки дня сорок шестой сессии и пригласить постоянных представителей государств-членов, которые должны выступить с национальными докладами в ходе ежегодного обзора на уровне министров в 2013 году, принять участие в интерактивном диалоге о связи Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию с темой ежегодного обзора на уровне министров 2013 года. Кроме того, Бюро постановило просить Секретариат подготовить краткий доклад о ряде важнейших элементов взаимосвязи между динамикой численности народонаселения и темой ежегодного обзора на уровне министров 2013 года.
26. Бюро рекомендовало Комиссии рассмотреть вопрос о принятии решения о предварительной повестке дня сорок седьмой сессии, решения о теме сорок восьмой сессии и резолюции по специальной теме сорок шестой сессии «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты».

27. Бюро рекомендовало создать в самом начале возобновленной сорок шестой сессии Комиссии рабочую группу для обсуждения вопросов, по которым могут быть приняты резолюции или решения, с тем чтобы эта рабочая группа могла приступить к работе во второй половине первого дня возобновленной сессии Комиссии. Бюро рекомендовало также начать проведение неофициальных консультаций по проектам резолюции и решений на неделе, предшествующей неделе возобновления работы Комиссии.

28. Бюро также просило Председателя Комиссии распространить первоначальные проекты резолюций и решений в целях содействия проведению обсуждений рабочей группой, а также предоставить проекты в распоряжение членов Комиссии и региональных групп за три недели до возобновления сорок шестой сессии. Бюро рекомендовало также размещать в Интернете неотредактированные предварительные варианты официальных документов только на английском языке.

29. Бюро рекомендовало Директору Отдела народонаселения организовать — как минимум за четыре недели до возобновления сорок шестой сессии Комиссии — брифинг для делегаций, посвященный степени готовности сессионной документации, организации работы, а также резолюциям и решениям, которые могут быть рассмотрены Комиссией.

30. Бюро также просило Председателя Комиссии призвать соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций принять участие в работе сорок шестой сессии и предложить им организовать в ходе сессии параллельные мероприятия.